

Li viedè boubè di z'an trinta

Frôzinè :
 Luseyè :
 Lô Mòlârè :
 Lô Kolportoeu :
 Lô Dômèstetye :
 Gasparini :
 Lô Magnin :
 Julè, l'Emapo :

Frôzinè : Vouai, n'arin pai on mouè dè rèlâtzô. Yè, yé ju tô lô dzô la prosèchon
 a maison : tyè dè kôlportoeu, tyè dè stoeu tye tchartchevon dè plasè
 pô d'oevè, è dè tzarlatan dè tôte sortè, l'an pâ dépondu. Tè deyô, tye lô
 ni
 yérô tan éstyintâye, poué pâmi dévati. Yérô tan énarvâye, lô ni poué kô
 pâ m'indroemi.

Luseyè : Sin m'étonè rin, lè konprai, tye kan on n'a bâko tô lô dzô, lô ni on poeu pâ
 s'indroemi. Lè kanmimô monstrô, derè tye in mimô tin tye yé vrea li
 talon,
 t'â pléna maison dè sonakroué. Dayeu chè tô a katrô pè la baraka, on
 derai tye cha paso souesante mele z'antekri.

Frôzinè : Na, na, vin gnon kan ti intye. A maison toe tè pozè pâ, ti tyè in breba.
 Toe fi lô tôr di fairè du kanton. T'aré dyu tè firè marchanda dè dzenedè, min
 Lanli.

Luseyè : Arai... se toe m'èsè atioeutâye, se toe sé vègnoua avoui mè a la faira dè
 Bagnes, t'aré bien ri, pouai toe saré pâ ju tan lagna, è lô ni, t'aré pôchu
 droemi. Mi toe, ti tô pye malena tyè li z'âtrô. Se te poeu pâ firè la rèjanta,
 ti pâ bien. Adon yé plako dè tè tarabusté, vâ rin d'insègne a stoeu tye
 sâvon. Toe sari tye a la faira dè Bagnes, yé pâ perdu mon tin. Yé asto on
 môdzon tye troetchevè thin thinkanta fran. Kan lé ju asto, la plako dè
 troetche, adon lé rèvindu a on Bovargnon trai thin thinkanta fran.

Frôzinè : Sin lè tô dè ton ruzè. (Takônnon a la porta) Sébin se tornon inrèye vouai,
 la
 mima kômèdeye tyè yè... Intrâ.

Mòlârè : (L'intrè, avoui na rise su l'épâla) Bondzô, brâvè marénè !

Li dâvouè : Bondzô, bondzô.

Môlârè : E vô dè baragnè a firè môlé ? D'étrôchoeu ? Dè forthè ? Dè kôpa fin ? Dè tzaplô ? Dè tyoeuti a lan ? Moeulô tôte sortè dè machin.

Luseyè : Kontô pâ... N'arin proeu rin a firè môlé.

Frôzinè : Bin, bin, nô fau firè môlé la rise dè la tzè, de kôpè pâmi rin. Pouai lô tyoeuti parioeu. Tyoe li matin mè fau aité on n'oeura pô firè li boeuetzedon por âyé lô foua. Vé li tyeri, pachintâ na menuta. (De sortè).

Luseyè : In atindin, baidè na mézôra dè garzin dè dzanthâna, sin lè bon pô l'estôma.

Môlârè : A... dè bon tyoeu, marsi bien, santé !... Soce mantin la forthè.

Luseyè : A la vouetra !

Frôzinè : (D'intrè) Vôlâ l'afirô. Se vô dzoeyè, faudrè mè môlé sôse u pye vistô.

Môlârè : Vouè, vouè, dai lô tâ, li vô tornô adjuirè in odrè. Arèvouè è marsi.

Li dâvouè : Arèvouè, marsi a vô.

Frôzinè : E bin sai kontinta tye lô môlârè la paso. Yèrè dza du trai dzô tye sondjevô a yui.

Luseyè : On sâ proeu pâ a ko toe sondzè pâ.
(Takônnon a la porta).

Frôzinè : Enkô... Intrâ.

Kolportoeu : (Intrè avoui na mouè dè valiza). Bien lô bondzô, mi bèlè.

Li dâvouè : (Dè sè dzeton on kou dè jouai, pouai dè rèpondon) Bondzô, bondzô.

Kolportoeu : (L'uvrè la valiza. Li dâvouè dè râdon dedin)
Dè grise dè tason pô li bôtè ?

Li dâvouè : Sin, n'in.

Kolportoeu : Dè dzaretairè, sinti vi sôse lô nèr tye d'an.

Li dâvouè : Sin, n'in.

Kolportoeu : Dè savon dè Marseille ?

Li dâvouè : Sin, n'in.

Kolportoeu : Dè kôràyè dè bôtè ?

Luseyè : Sin, n'in n'in proeu.

Frôzinè : N'in na pi dè tzin. Kan n'in manka, noe li kôpin lé dedin.

Kolportoeu : (Ayeno) Vô démandô pâ sô tye voué. Vô démandô sô tye voué pâ.
Vouin fidè dâvouè bèlè, dè pi dè tzin. Kan on vai dè dyinbârdè parairè.
De tè moueson lô mourô u fon dè la valiza, pouai, sin n'in, sin n'in.

Frôzinè : Pâsa la porta, boeugrô dè grôchè kayon, atramin noe tè fizin li boui.
(De prinzon l'étyoeuva è on piton).

Kolportoeu : (Partè a galô, in pasin la porta, Frôzinè de yi fô na piato a la valiza,
è l'âtrô l'étyoeuva darai la tita).

Luseyè : Son te tyulôto hloeu kôchon. Noe yi daivin rin.

Frôzinè : On n'è ubledja dè sè jandârmé, atramin on n'è pâmi mètrè in tche sè.
(Takônnon a la porta).

Luseyè : Sébin se l'è kô on di mimô ?

Frôzinè : (D'on ton sè) Intrâ.

Dômestetyè : (L'intrè on tipe on mouè épato) O... Lô gran boeugrô, on derai tye vouitè
in tin dè dyèra. M'an de tye voue tzartzi on dômestetyè, pô si oevè.

Frôzinè : Tyè... ?

Luseyè : Mi tôparai, kau vô z'a de sin ?

Dômestetyè : Lè lô konsèye tye m'a de sin.

Frôzinè : Lô konsèye ?... Si, tyin bratha merda. L'in n'arai manka yui d'on
dômestetyè, sè korbè pâ in l'an, si fènèyan. Lè tan pèrésœu, tye sè tin
pâ
selamin on trô dè bou a maison. Se pouisè pâ alé s'étzœudé kâtyè
yâdzô
a la sâla du konsè, kraivèrai dè frai.

Luseyè : D'ayeu, a la sâla du konsè, va firè tyè d'âtrô badyè, tyè s'étzœudé ?
Pouai derè tye sin lè konsèye ! Fau proeu tô vè in si pourô mondô.

Dômestetyè : Pôri-vô m'achuérye pô si oevè ? Voue sâdè, yô fizô tyin tye sai è
mintyesai.

Frôzinè : Noe vô z'ingadzèrin dè bon tyœu, mi noe sin pâ tyè vô firè firè.
N'in pâ dè bètaye, n'in tiè du trai dzenedè.

Dômestetyè : Yô mè fi rin, vô sôgnô proeu li dzenedè, se voue vôlai, pouai vô demandô

pâ tchè : La pinchon, pouai on mouè d'ardzin dè fata pô panthèye on bôkon la demindze.

Frôzinè : (Grindze) Na na, na na, fau pâ konté n'ingadzin gnon.

Luseyè : (Dè lô prin pè lô bri in dezin) Alâ pye panthèye atrapâ... Sise, l'ai pâ na grosa fason.

Dômestetyè : (Tornè a la porta) Arèvouè kanmimô... (Sortè).

Frôzinè : Toe poeu konté tye lè on di mimô tyè si dè la valiza.
(Takônnon a la porta). Tornon inrèye la mima bringa tyè yè, portan vouai ti intye... Intrâ.

Gasparini : (Intrè avoui na grosa valiza tye pozè su la tâbla in dezin) Gasparini, dè Chon. Vouai, lè lô dzô di bonè z'ôkajon. (Luvrè la valiza).

Frôzinè : Na na, na na, uvri pâ, n'in manka dè rin.

Luseyè : N'in tô sô tye fau, lè pâ la péna dè pédrè vouetrô tin.

Gasparini : Avoui dè dzintè marénè min vouô, lè on plaizi dè pédrè son tin. Yé uvè la valiza a tôte li marénè du velâdzô, vouitè pâ pye bâtardè tyè li z'âtrè.
Avoui mè, lè dinsè : Se voue m'atzetâ kâtyè badyè, sai kontin, è se voue m'atzetâ rin, vô z'anmô bien kanmimô.

Luseyè : A vô, vouitè pye plaizin tyè si tye la paso piora.

Frôzinè : Si, noe l'in sortai a kou dè pia. L'ai na krôye valiza pléna dè rèboue,
pouai l'arai tô fadu y'asté, a si rogô.

Gasparini : E bin, bravo por vô, voué bien fi. Sin l'è dè breka métyè, yin n'a pâ proeu tye fan min vouô.

Luseyè : Se voué kâtyè badyè tye nô pli, pâ de, tye n'astésin pâ ?

Frôzinè : Vouè, vouè, proeuchuire.

Gasparini : Se yan, yé kâtyè badyè dè nôvo, pouai pratekô. Sinti vi sose min lè tzâ.
Pô d'oevè lè épatan, voue varai, voue plakâ dè toesi avoui sôse. D'ayeu di tye yé sose, dè stoeuse n'in vindè pâmi. Vouitè d'akô, avoui stoeu pantalon hlè pourè marénè d'éron nuvé joestô yau l'arai fadu tye de san bien inmitoufli.

ju

Frôzinè : Yô n'in vouai prindrè on pâ.

Luseyè : E yô asoebin.

Gasparini : E sose, vô derai-te kâtyè badyè ?

Frôzinè : Sin lè pâ por nô, lè pô dè dzoevenè.

Gasparini : Vouè, vouè, li dzoevenè d'in n'atzeton tôtô. Mi vô deyô proeu, mè fi âkrô dè ye li vindrè. Lô pye gro, d'an rin a yi mètrè dedin. Vôra a vô, mè farai plaizi dè vindrè sose, por sin tye voué la martchandi pô li z'inpli. Dè marénè min vouô, avoui sose d'an d'alure.

Frôzinè : (A Luseyè, tye t'in di ? Luseyè dè lèvé li z'épâlè) Vouirô lè sôse ?

Gasparini : Sin lè proeu tchè, lè voue fran. Li vô lâsô a sei fran, mi vouin prèdzèrai a gnon, por sin tye sin lè lô pri tye mè koton a mè.

Luseyè : E li pantalon nôvo, vouirô koton ?

Gasparini : Li pantalon nôvo, por vô lè thin fran lô pâ.

Frôzinè : E bin vôlà, vintè-dou fran.

Gasparini : Lè joestô, marsi bien. Vouarai pâ dè rèpinti dè l'atza tye boué fi vouai. Voue m'in derai on mô kan tornerai pasé dè fouertin. Arèvouè è tèni vô in santé.

Li dâvouè : Marsi, vouô dè mimô. Arèvouè. (Gasparini sortè).

Frôzinè : Demindze, yin n'è tye van nô bôké avoui sose, tye toe tè muzè ?

Luseyè : Li dâvouè rapasè dè bâ intye d'avau, de van avai manoeura. Y'anmèrè bien itrè motze, pô li z'avouire bretache su nontrô kontô. (Takônnon a la porta).

Frôzinè : Enkô... O tôparai... Tôparai... Intrâ. A lô magnin ! ... Bondzô.

Lô Magnin : Bondzô, è vô dè travo por mè ?

Luseyè : N'arin proeu pâ gran badyè por vô.

Lô Magnin : Dè kasèroulè a firè inmandje ? D'achètè a faré ? Dè bidon a étagne ? Dè parapluie a tchandje dè balénè, sin vâ la péna.

Frôzinè : Bin, bin, kontô tye n'in kâtyè badyè. Vouai alé vè.

Luseyè : Vô derai-te na mézoera dè dzanthâna ?

- Lô Magnin : A â â... dè bon tyoeu, marsi bien.
- Luseyè : (Dè vouldè in dezin) A la vouetra.
- Lô Magnin : Santé... A stase dè bona. Lè pâ hla pouetche tyon bai chuin yau.
Baye-min pye kô vouena, yé on mouè l'estôma tchardja, sin mè fi
tan dè bin.
- Luseyè : (Dè vouldè pâ lai) Fau firè atinchon avoui stase, dè forta, dè treya a
soesanta degré.
- Frôzinè : (Intrè) Vouôlâ, n'in si parapluie a arindje, pouai si dôdon a firè faré,
lè findu intye.
- Lô Magnin : Marsi bien. Vô farai sôse pô la fin dè la senâna. Arèvouè brâvè marénè.
E marsi pô lô garzin, sin m'a rètapâye.
- Li dâvouè : Arèvouè.
- Luseyè : Lè-te proeu alâfro hla charôgne. Eureuzamin tye ti arouevâye,
atramin mè kouerâvè la bôtède du garzin.
- Frôzinè : Arai, sèpâ portye toe sortè si garzin a tyoe hloeu makaron tye pâson.
Apri, se on dzô on n'a dè mau dè vintô, on n'a pouai pâmi rin. Adon toeu
poeu alé tè firè frisôné u magnin.
- Luseyè : Ko sâ ! Vindrai petittrè lai lô magnin.
(Takônnon a la porta).
- Frôzinè : (Tzâpou) Fau pâ rèpondrè.
(Takônnon enkô. Chè-te dè mondô, u se son tyoe mâ ?)
- Julè : (On tipe tô émapo , in intrin) Pâ, pâ, chin n'a. Tan myoeu, tan pye l'aruvè
tôti proeu. Bondzô brâvè marénè. Tye fidè-vô dè bon ?
- Frôzinè : Noe fizin pâ gran badyè, n'in la prosèchon a maison. On lè pâ foura, tyon
n'âtrô lè dza dedin.
- Julè : O !... Sin lè la via du mondô, dedin è foura, è foura è dedin. Tye voue
volai li dzin sè pozon pâmi vouai lô dzô, son tan pestekuila, on deraï tye
l'an la torminta.
- Luseyè : E vô, tyin bon vin vô z'aminè ?
- Julè : Lè na krôye bize naire, lè pâ tan on bon vin, tye m'aminè parse. Yè dza
na vouerba tye yé pâ torno medje. Sin farè trai dzô apri dèman, lè pâ dyé.
Adon ye tzertzô dè travayô. Se vouési na plase por mè, sin m'aloyèrai
bien, vô gadzô.

- Frôzinè : Krizè pâ na... N'in pâ gran travayô a vô baye.
- Julè : O !... Voue sâdè, yô yé pâ manka dè gran tzouzè pô m'otyupé. Avoui na mouè dè brekôla yé a firè tô lô dzô. E pouai ye fizô tyin tye sai, mètô la man a tô. Di lô mai dè fèvrai, yé fi katorzè plasè. Yé fi tyoe li métyè.
- Luseyè : Nô, n'in pâmi dè bètaye. N'in tyè dou lapin è na dozâna dè dzenedè, pouai vôra, de fan kô pâmi dè kôkon.
- Julè : A !... Li lapin è li dzenedè, sin lè mon afirô. Pouai vô varai, avoui mè, li dzenedè de van firè dè kôkon kratye.
- Frôzinè : Voue konprindè tye por sin n'in pâ la péna dè paye on dômetetyè.
- Julè : Pô la pâye, noe nô z'arindzèrin proeu, pâ vô z'in firè. Yé pâ d'ardzin, atramin vô badèré lai kâtyè badyè por aité avoui vô.
- Luseyè : Tye lè ton nom ?
- Julè : Julè, m'apèlô Julè.
- Frôzinè : E lô nom dè fameye ?
- Julè : L'Estafye, Julè l'Estafye.
- Luseyè : Tyin drôlô dè nom. He...
- Frôzinè : In éfè, lè on drôlô dè nom.
- Julè : Sin lè on nom espagnol. Pape l'érè espagnol, lè vènu travaye in Suisse, pouai la mario vouena di z'Arlatzè, è yô sai né in Tzamôde dè Sèbrintche.
- L'érè in plin fin. Mama, d'a tra atindu, d'a pâ pôchu aroevé a maison. Ya fadu s'arété dézô on pômai sarvâdzô. Lè lé tye sai vènu u mondô. E vô deraï tye sin m'a marko. Sai ju tôta ma via tchardja dè pèpion.
- Frôzinè : Kri-toe in Dioe ?
- Julè : Se krizô in Dioe ? Vouai, yô yé la fouè. Atramin lè vouerba tye saré aito mè fôtrè bâ pè dézô on pon a tiè sai.
- Luseyè : Vâ-toe a la mèsà ?
- Julè : Vouè, vouè sin. Mankô pâ la mèsà. Stè darairè demindzè sai sôbro on mouè ingroeubôno pè lô fon dè l'edaize, por sin tye yé pâmi d'ôdon bien pôtblô. Mi yanmèré mi moueri, tyè manké la mèsà. Yé kanmimô on onthè évètye.

- Frôzinè : On onthè tyè ?
- Julè : Evètye.
- Luseyè : Lè yau, si évètye ?
- Julè : Lè... A... Yé lô mô su la linvoua, pouai , pouai pâ lô derè... Lè a Rio... Rio dè Djanéro.
- Frôzinè : Tye t'in di Luseyè, vòlin nô l'ingadje ?
- Luseyè varin. : Yô mè muzô tye noe pouin proeu l'éprôvé kâtyè dzô, pouai apri noe
- Julè : Sai d'akô bien gran marsi mi brâvè marénè.
- Luseyè : E bin, vin a la kouezena prindrè na mouerse.
- Julè apri, : Vôra la prèmiere tzouza, mè fau m'ôtyupé dè vouetri dzenedè, pouai prindrai na mouerse.
- Frôzinè : Adon mè fau alé tè motré yo lè lô pouelaye.
- Julè voue : Pâ manka, pâ manka, sé proeu yau l'è, sai dza aito. Tya mè derè yo tènî sô tye fau pô li sôgne.
- Frôzinè sô : Toe vari, yè on petyou boeutzon dékoutè lô poulaye. Lé, toe troeuvè tô tye fau, pô baye petié i dzenedè.
- Julè : D'akâ, mè démerdèrai proeu. (Ye sortè).
- Luseyè : L'a l'ai intèrècha min tô, si diâblô.
- Frôzinè : Voué kan mimô alé vè sô tye fi. Bin chuire, sin mè firè rèmarké.
- Luseyè : Mouè, va pye !
D'ômô tye l'an fi apoupri lô tôr du mondè, on n'in vè pâ tyoe li dzô.
Vouai kanmimô yi demandé se sôbrâvè avoui l'évètye pindin lô kamintran dè Rio, u se l'alâvè danthie la samba avoui hlè damouizèlè tye de se brasson de tyoe bie pô bien firè vè tye d'an rin su lô kô.
Mi parai tye li z'orgeyè dè Rio, d'è san enkô rin dékoutè hleu dyéparti è dyéparade è dyéprède tye l'intindon firè dèman su tyoe li kontinan.
- Frôzinè : Komprinzô rin. L'a fi trè kou lô tôr du poulaye, d'abô in segnolan pouè in tzanté. Tzantè bien, min on orga.
(De van soegnè a la fènitèrè)

- Julè : Pi.... pi... O mi dzintè dzenède, sè chuire tye din on bôkon voualâ mè firè dè kôkon. Pi... pi...pi..
- Luseyè : Avoui, avoui, min prèdze y dzenedè.
- Julè : Vèni, vèni pye, mi brâvè dzenedè. Medje, medje pie, du bon son di fâvè dè Ledè, u yua dè si poeuse dè tzè dè vatzè foulè.
- Frôzinè : Sarè proeu on bon tipe si luron.
- Luseyè : L'a rin kroye fason, mi on kôgnè pâ li dzin dè li vè kôri. Tye voeu toe tye tè deyesô ?
- Frôzinè parinto. : L'a kanmimô on onthè évètye a Rio. Nô nin n'in rin d'évètye din la
- Luseyè : Sin l'è proeu vèré, mi vardé on dômetetyè pô sôgne du trai krôyè dzenedè, li dzin van prèdje. Nô vin nô firè rirè dè nô.
- Frôzinè : Li dzin, noe yè li farin proeu thourè. Lâse li pye prèdje è rirè toe vari. U youa d'amôye nontrô bin pô rin, noe lô vardin, pouai noe tornin asté dâvouè vatzhè, min du tin dè papa.
- Luseyè : Saupli, prèdze mè pâ dè sin. Noe nô tornin pâ ingané dè vatzè, noe sin tra bien dînsè.
- Frôzinè : Kan n'avin la réna in Erra, toe dezé pâ sin, t'érè kô pye inbechônâye tyè mè. Lô kou tye Pômi d'ai fôtu via la grosa rôdze a Kasemi di Braizè, mè sôvegnô, min toe fazé. T'inbrachevè la réna. Toe yi fazé dè mimi su li kornè.
- Luseyè : Vouè, vouè, mè sôvegnô proeu. Mi vôra sin m'a paso. Vôra yé d'âtrô z'idé pè la tita.
- Frôzinè : Toe sondzuèri pai pâ a tè marié u tyè ?...
- Luseyè : Na, na, n'in astou on siékle, noe sin tan min proeu maryi. Vôra lè mioeu d'inrèye a sondje on mouè a l'âtrô mondô, tyè a sè marié.
- Frôzinè : Se toe voeu pâ vardé dè vatzè, noe pôrin vardé dè modzon. Toe t'anmè tan martchandé, noe gâgnèrin kô du trai sou.
- Luseyè : Toe sondzè tyè i sou. Vôra nin n'in proeu dè sou. Lâsè mè sin trantylô, ti bona don.
- Julè : (Rintrè avoui li kôkon). Vôlà, yé sôgna la vôlaye, pouai vô z'aduiyô

li kôkon.

Frôzinè : (De kontè) Dou, katrô, sai, voue, die, onzè è dôzè. Mi lè pâ pouesiblô sôse ?

Luseyè : Dôzè, mi adon d'an tôte fi lô kôkon ?

Julè : Na, yin n'è kô katrô tye d'an pâ fi lô kôkon. Mi li katrô grosè rôdzè, d'in n'an fi dou per oena.

Li dâvouè : Dou per oena ? Dou per oena ?

Luseyè : Sin, on n'a jamin ju avoui derè. Dou kôkon pè dzenedè ?

Frôzinè : In éfè. Mi !... Tye toe ya baya tôton, por tye d'ésin fi on monton dè kôkon parai ?

Julè : O !... Voue sâdè, li dzenedè lè min li marénè. Yè pâ manka dè yi baye tan d'afirô. Fau tyè savai yi prèdje adrai, pouai on n'in fi sô tyon n'in voeu.

Luseyè : Didon Julè, tzanta nô vi sta tye toe tzantâvè i dzenedè piora.

Frôzinè : Yé jamin ju avoui na se dzinta tzanthon.

Julè : Dè tzanthon pôré vô z'in tzanté tô lô dzô è tôta la ni, sin tzanté on gnâdzô la mima.

Luseyè : Mi lè te pouesiblô ? Yau t'â aprai tôte hlè tzanthon ?

Julè : On mouè partô, mi li pye dzintè, li z'é aprai a Rio.

Frôzinè : Vuirè d'an di aito a Rio ?

Julè : Vouè, sai sôbro trai z'an a Rio. O ! Yé pâ fi fortoena bâ par lé, mi yé bien paso. Li dzin yi son dyé a Rio, fau li vai danthye la Koukaratcha (Tzantè è danthè la koukaratcha).

Li dâvouè : A sin l'è proeu na dzinta danthè.

Julè : Yô, yé aprai a danthye la koukaratcha, avoui na gayârda tye d'arè proeu pézo adi thin soesanta tyilô. Fadivè vè lô moeunô tye yérè lé. D'ai na vitrine, pouai tô in prôporchon. De m'abadâvè è de mè fazai vreye a tôte forthè. Pozâvô pâ li pia pè tèra.

Luseyè : Nô fodrè proeu d'abô sondje a firè dené.

Frôzinè : Vouè, yô vé firè dené, è toe Luseyè, tè fau alé a la rêtzertze di z'âdon dè papa. A Julè, daivon vien y'alé, pô la demindze. (De sorton).

- Julè : De son on mouè originale, min tôte li viedè boubè, mi mè muzô, tye noe nô z'arindzèrin proeu. Mè sinblè tye d'anmon kô bien la senegouda. Derè, tye tan dè kou tye m'è sai trôvo din dè kroyè situachon, lè tôte dè vuedè boubè, tye de m'an dépano, lè monstrô. Mè sinblè tye sintè bon pè la kouezena. Em !...
- Luseyè : (In rintrin) Yé adi trôvo li pantalon. Toe pôri lik z'éprôvé. (De sortè).
- Julè : Son pâmi fran a la mouda, mi son pâ mal. (Sortè li pantalon).
- Frôzinè : (De rintrè) Se, y'è na dzinta tzemize a plastron, de dai t'alé.
- Julè : (Se katzè on mouè) De m'érè proeu, dè bèla. (Frôzinè de sortè). De son te asognoeuzô, sarè pai pâ fôtu dè mè tchandje. Mè son on mouè étzè,
mi y'in n'é porto mi dè mindrô tyè dè mioeu. Na tzemize a plastron ? Bon san ! Lè lô prèmiè di kou dè ma via, tye portô na tzemize, mè saré proeu jamin mouezo la pareire.
- Luseyè (De rintrè) Yé enfin trôvo lô gilè è lô palèto.
- Frôzinè (De rintrè) Vôlà enkô na kravata, sin fi pye rouetzô.
- Luseyè : Enkô on tzapi, pouai ti pâmi on petyou bardje dè dzenedè, mi ti on gran Mouesioe. (De sortè).
- Julè : Y'aruvô pâ a mè gnoué sta kravata, yin n'é jamin ju porto.
- Frôzinè : Tè vouai aidye.
- Julè : Y'uzâvô pa tè démandé, marsi bien.
- Frôzinè : (De gnoué la kravata) Lè fi, on tô joli gnoeu.
- Luseyè : (De rintrè avoui dou tzapi) Mè muzô tyon dè stoeu dou t'érè. Eproeuva vi sise, éproeuva kô sise. Tye t'in di Frôzinè ?
- Frôzinè : Sise, t'è va mioeu pô la demindze. Boeugrô, t'â bona fason, on derai tyè on ministre.
- Luseyè : In n'éfè, ti pâmi lô mimô. T'â n'alure du diâblô.
- Frôzinè : Vôra tye ti étchipo, alin pye dené.
- Julè : D'akô, marsi , apri dené, voué vô z'in tzanté vouena in étaleyin.

Auguste Darbellay

Février, 2001.